Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 61 (1943)

Heft: 155

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 7. Juli
1943

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 7 juillet
1943

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 155

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): *Schweiz:* jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft": Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): *Suisse:* un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm on son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" on à „La Vita economica": 8 fr. 30.

N° 155

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Konzessionsgesuche für den Transport von Personen. Demandes de concession pour le transport de personnes. Domande di concessione per il trasporto di persone.
Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich über die Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung vom 15. April 1943 über die Lohnanpassung im Tapezierer-Dekorateurgewerbe.
Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Schaffhausen.
Istra AG. in liq., Buchs.
Société du contrôle de St-Imier en liquidation, St-Imier.
Bel-Air Métropole B, SA., Lausanne.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. Recettes de l'administration fédérale des douanes.
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats.
Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (578)

Gemeinschuldner: Spinnler Alfred, Inhaber der Firma «Alfred Spinnler», Wirtschaftsbetrieb, Steinenberg 7, jetzt wohnhaft Drahtzugstrasse 38, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Juni 1943.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag den 16. Juli 1943, nachmittags 3½ Uhr, im Gerichtshause, Bänmleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: bis und mit 7. August 1943.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (575)

Faillie: Seinet fils société anonyme, achat et vente de tous genres de comestibles, Rue des Epancheurs 6, Neuchâtel.
Date de l'ouverture de la faillite: 22 juin 1943.
Première assemblée des créanciers: jeudi 15 juillet 1943, à 14½ henres, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du tribunal II, 2me étage.
Délai pour les productions: 7 août 1943.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Bern *Konkursamt Obersimmental in Blankenburg* (584)

Ueber Aegerter Armin, Mannfakturwaren und Weine, Häusern, St. Stephan, zurzeit Handlanger, im Wydi, St. Stephan, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 23. Juni 1943 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 6. Juli 1943 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis znm 20. Juli 1943 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 200 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. Das Konkursamt behält sich vor, falls dieser Vorschuss nicht genügen sollte, vom betreffenden Gläubiger weitere Vorschüsse zu verlangen.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (579)

Faillie: Cordonnia S.A., Rue Langallerie 1, à Lausanne.
Date du prononcé: 30 juin 1943.
Délai pour avancer les frais de 200 fr.: 17 juillet 1943.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (580)

Failli: Carrier Marcel, libraire, à Rolle, actuellement à Lausanne.
Date du dépôt: 7 juillet 1943.
Délai pour intenter action en opposition: 17 juillet 1943; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, article 32, § 2, de l'ordonnance de 1911.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (576)

Faillie: Hôtel d'Angleterre S.A., à Vevey, Vevey.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (581)

Rectification de l'état de collocation

Faillie: Boucherie et charcuterie du Monopole S.A., Rue de Chantepoulet 11, à Genève.
L'état de collocation des créanciers de la faillite ensindiqnée, rectifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (582)

Débitrice: «TROTO» S.A., fabrique de chaussures, à Vevey.
Date de l'octroi du sursis par le président du tribunal de Vevey: 22 juin 1943.
Durée du sursis concordataire: 4 mois.
Commissaire: A. Henny, préposé aux poursuites, Vevey.
Délai pour les productions: jusqu'au 27 juillet 1943.
Assemblée des créanciers: lundi 23 août 1943, à 14 heures 30, salle des mariages, Hôtel de Ville, Vevey.
Examen des pièces: dès le 12 août 1943, au bureau du commissaire, Cour au Chantre, à Vevey.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (585)

Schuldnerin: Zieger-Käse-Vertriebs-AG., Monbijoustrasse 10, Bern.
Datum der Bestätigung: 22. Juni 1943.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 6. Juli 1943. Der Nachlassrichter: L. Schmid.

Kt. Bern *Konkurskreis Nidau* (583)

Schuldner: Bleuer Hans, Kaufmann, «Nidauer Leinenstube», Nidau.
Datum des Entscheides: 18. Juni 1943.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Nidau, den 6. Juli 1943.

Der Gerichtspräsident i. V. als Nachlassrichter: Maurer, Gerichtsschreiber.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (577)

Concessione di moratoria per concordato

(articolo 296 legge federale EF.)

La pretura di Bellinzona, con suo decreto 3 luglio 1943, ha concesso una moratoria di mesi quattro, in vista di concordato, alla signora Ferraresi Beatrice, vedova fu Luigi, in Bellinzona. Quale commissario per il concordato venne designato Alessio Nesurini, in Bellinzona.

Bellinzona, 3 luglio 1943. Il segretario assessore: F. Biaggi.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Konsumgenossenschaft Dübendorf, in Dübendorf (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1943, Seite 1498). Der Verwalter Hans Bartholdi ist heimatberechtigt in Friltschen (Thurgau) und wohnhaft in Wädenswil.

2. Juli 1943.

Torfausbeutung Eichenmoos GmbH. Unter dieser Firma ist mit Sitz in Wallisellen auf Grund der Statuten vom 10. Juni 1943 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet worden. Zweck der Gesellschaft ist Ausbeutung von und Handel in Torf. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind mit folgenden Stammeinlagen: Kaspar Bürgisser, von Jonen (Aargau), in Zürich 4, mit Fr. 6000; Paul Fries, von und in Wallisellen, mit Fr. 7000, und Gottfried Stutz, von Dottikon (Aargau), in Zürich 4, mit Fr. 7000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Geschäftsführer vertreten die Gesellschaft mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer sind die obgenannten drei Gesellschafter. Geschäftsdomizil: Rotackerstrasse, bei P. Fries.

2. Juli 1943. Papier, Bureaubedarfsartikel.

H. Fischer & Co., Kommanditgesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1943, Seite 458), Handel mit Papier und Bureaubedarfsartikeln. Die Firma verzeigt als neues Geschäftslokal Gerechtigkeitsgasse 16, in Zürich 1.

2. Juli 1943. Pelzfelle und Rauchwaren en gros.

J. L. Isler-Binder, in Zürich (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1940, Seite 203), Handel mit Pelzfellen und Rauchwaren en gros. Einzelprokura wurde erteilt an Konrad Frehner, von Zürich und Bühler (Appenzell ARh.), in Zürich.

2. Juli 1943. Buchhaltungen, Uebernahme von Kontrollstellen usw.

Karl Denzler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Denzler-Imhof, von Zürich, in Zürich 8. Organisation, Führung und Revision von Buchhaltungen; Uebernahme von Kontrollstellen sowie sämtlichen Bureauarbeiten; Steuerberatungen. Baurstrasse 30.

2. Juli 1943. Apparate der Heizungs- und Installationsbranche.

Carbomatic GmbH., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 275 vom 21. November 1939, Seite 2345), Apparate und Waren der Heizungs- und Installationsbranche. Diese Gesellschaft hat den Sitz nach Davos-Platz (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1943, Seite 1434) verlegt. Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

2. Juli 1943. Chemische und technische Produkte usw.

Leonhard AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1942, Seite 2818), Erzeugung und Vertrieb chemischer und technischer Produkte usw. Diese Gesellschaft hat den Sitz nach Basel (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1943, Seite 1464) verlegt. Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

2. Juli 1943.

Praesens-Film AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1943, Seite 875). Diese Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 9. April 1943 die Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 400 000 auf Fr. 1 000 000 beschlossen durch Ausgabe von 200 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 1000 und 4000 auf den Inhaber lautende Prioritätsaktien zu Fr. 100. In der Generalversammlung vom 25. Juni 1943 wurde die Durchführung dieser Erhöhung festgestellt. Das Grundkapital beträgt daher Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 600 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 1000 und 4000 auf den Inhaber lautende Prioritätsaktien zu Fr. 100. Alle Aktien sind voll einbezahlt. Die Prioritätsaktien geniessen die in den Statuten umschriebenen Vorrechte bezüglich der Beteiligung am Reingewinn und an einem Liquidationsüberschuss im Falle der Auflösung der Gesellschaft. In der Generalversammlung vom 25. Juni 1943 wurden neue Statuten festgelegt. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch keine weitern Aenderungen.

3. Juli 1943.

Ziegler & Cie. Fürsorge-Stiftung, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1941, Seite 1917). Otto Eigenheer ist als Mitglied des Kuratoriums ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Kuratoriums mit Kollektivunterschrift gewählt Heinrich Oechslin-Bucher, von und in Schaffhausen. Der Präsident führt je mit einem der übrigen Kuratoriumsmitglieder Kollektivunterschrift.

3. Juli 1943. Chemisch-technische Produkte.

Spezialbetrieb für Chemotechnik Dr. W. & H. Jürgensen, Kollektivgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 282 vom 3. Dezember 1942, Seite 2751), Herstellung und Verarbeitung von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Die Prokura von Edmund Wenzinger ist erloschen. Otto Knecht und Ferdinando Buzzi führen an Stelle der Einzelprokura nun Kollektivprokura.

3. Juli 1943. Baumwollzwirnerei usw.

Jakob Jaeggli & Cie., Kollektivgesellschaft, in Winterthur (SHAB. Nr. 237 vom 12. Oktober 1942, Seite 2298), Baumwollzwirnerei usw. Die Prokura von Ernst Baer ist erloschen.

3. Juli 1943.

Neue Guyerzeller Bank AG. (Nouvelle Banque Guyerzeller SA.) (Nuova Banca Guyerzeller SA.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1943, Seite 1390). Die Prokura von Benjamin Gut ist erloschen.

3. Juli 1943. Fensterfabrik und Glaserei.

G. Müller & Co., Kommanditgesellschaft, in Dübendorf (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1933, Seite 2726). Die Firma verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Fensterfabrik und Glaserei.

3. Juli 1943. Fussorthopädische Artikel.

A. Aschwanden, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Anton Aschwanden-Müller, von Flüelen, in Winterthur 1. Fabrikation und Vertrieb fussorthopädischer Artikel. Obertor 1.

3. Juli 1943. Damen-Masskonfektion.

Anna Peter, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Artikel 167 ZGB. Anna Peter geb. Krummenacher, von Villnachern (Aargau), in Zürich 4. Fabrikation und Vertrieb von Damen-Masskonfektion. Pflanzschulstrasse 58.

3. Juli 1943. Restaurationsbetrieb.

August Koch, in Rafz (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1936, Seite 2862), Restaurationsbetrieb. Die Firma ist wegen Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragspflicht erloschen.

3. Juli 1943. Elektromechanische Werkstätte und Wicklerei usw.

Otto Müller, in Wetzikon (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1935, Seite 2417), elektromechanische Werkstätte und Wicklerei usw. Die Firma verzeigt als neues Geschäftslokal: bei der Station in Kempten.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

2. Juli 1943. Massgeschäft.

A. Mascher & Sohn, in Bern. Albin Mascher, Vater, und Albin Mascher, Sohn, beide von und in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1943 begonnen hat. Massgeschäft für Zivil und Uniformen. Spitalgasse 34, I. Stock.

2. Juli 1943.

Kantonalbank von Bern (Banque cantonale de Berne), Staatsinstitut, mit Hauptsitz in Bern (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1943, Seite 103). Die Kollektivprokura des Otto Schädeli für den Hauptsitz Bern ist erloschen.

2. Juli 1943.

Restaurants français & Capitol AG. vorm. Daetwyler, in Bern (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1943, Seite 329). Friedrich E. Zybach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Anna Nussbaum ist als Präsidentin des Verwaltungsrates zurückgetreten. Sie verbleibt Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsberechtigung; ihre Einzelunterschrift ist erloschen. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Juli 1943 wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Jürg Stuker, von Bowil, in Bern, und Klara Laedrach-Kunz, von Worb, in Bern, ersterer als Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelzeichnungsberechtigung und letztere als Mitglied, ohne Unterschrift.

Bureau de Delémont

3 juillet 1943. Chaussures, tissus.

André Ghirardi, commerce de chaussures, à Delémont (FOSC. du 4 novembre 1937, n° 258, page 2453). La maison ajoute à son genre d'affaires le commerce de tissus.

Bureau Fraubrunnen

24. Juni 1943. Hotel.

E. Brechbühl, in Wiler bei Utzenstorf. Inhaber der Einzelfirma ist Ernst Brechbühl, von Trubschachen, in Wiler bei Utzenstorf. Betrieb des Hotels Bahnhof.

25. Juni 1943. Viehhandel.

Rudolf Schär (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1934, Seite 1766). Die Firma hat ihren Sitz von Münchringen nach Schönbühl, Gemeinde Urtenen, verlegt. Die Natur des Geschäfts wird abgeändert in Viehhandel.

25. Juni 1943.

Käsereigenossenschaft Schalunen, in Schalunen (SHAB. Nr. 213 vom 8. September 1939, Seite 1891). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden Ernst Schlup sen. Dessen Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Als Vizepräsident

wurde neu gewählt Ernst Schlup jun., von Frauchwil, in Schalunen. Er zeichnet mit dem Präsidenten und dem Sekretär kollektiv je zu zweien.

29. Juni 1943.

Viehzuchtgenossenschaft Deisswil, Wiggiswil & Ballmoos, in Wiggiswil (SHAB. Nr. 162 vom 24. Juli 1938, Seite 1582). Ausgeschieden ist der Sekretär Ernst Häberli. Dessen Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Neu gewählt wurde am 28. März 1939 Fritz Burri, von Rapperswil (Bern), in Wiggiswil. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten. Der bisherige Sekretär Ernst Häberli verbleibt im Vorstand als Beisitzer.

29. Juni 1943. Käserei.

E. Neuhaus, in Wiler bei Utzenstorf. Inhaber der Einzelfirma ist Ernst Neuhaus, von Rüderswil, in Wiler bei Utzenstorf. Käserei.

30. Juni 1943. Gasthof.

Fritz Hubler, in Bätterkinden (SHAB. Nr. 262 vom 15. Oktober 1920, Seite 1970). Die Natur des Geschäfts wird abgeändert in Gasthof zur Krone.

30. Juni 1943.

Dr. Heinrich E. Rüttimann, Neumühle, Station Zollikofen, Gemeinde Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1935, Seite 1764). Der Firmainhaber hat sein Domizil von Wiggiswil nach Zollikofen-Station verlegt.

30. Juni 1943. Kolonialwaren-, Geschirr- und Samenhandlung.

Frau Krieg-Häberli, in Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 209 vom 2. September 1907, Seite 1533). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäfts erloschen.

30. Juni 1943. Bäckerei und Konditorei.

Arnold Hutzli, in Grafenried. Inhaber der Einzelfirma ist Arnold Hutzli, von Saanen, in Grafenried. Bäckerei und Konditorei.

30. Juni 1943.

Fritz Weber, Käser, in Bätterkinden. Inhaber der Einzelfirma ist Fritz Weber, von Willadingen, in Bätterkinden. Käserei.

2. Juli 1943. Chemisch-technische Produkte.

Alfr. Wenger, in Fraubrunnen. Inhaber der Einzelfirma ist Alfred Wenger, von Röthenbach im Emmental, im Daubenmoos, Gemeinde Fraubrunnen. Vertretung chemisch-technischer Produkte.

2. Juli 1943. Spenglerei- und Installationsgeschäft.

Paul Hegg, in Münchenbuchsee. Inhaber der Einzelfirma ist Paul Hegg, von und in Münchenbuchsee. Spenglerei- und Installationsgeschäft. Bernstrasse 116.

3. Juli 1943. Viehhandel.

E. Gehrig, in Grafenried. Inhaber der Einzelfirma ist Ernst Gehrig, von Signau, in Grafenried. Viehhandel.

3. Juli 1943. Comestibles, Spezereien.

Frieda Baumgartner, in Münchenbuchsee. Inhaberin der Einzelfirma ist Frieda Baumgartner, geb. Flückiger, Louis' vertraglich güterrechtlich getrennte Ehefrau, von Liestal, in Münchenbuchsee. Comestibles und Spezereien.

Bureau Interlaken

2. Juli 1943.

AG. Hotel Metropole & Monopole, Interlaken, Aktiengesellschaft mit Sitz in Interlaken (SHAB. Nr. 82 vom 11. April 1942, Seite 828). Diese Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 21. Juni 1943 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der bisher publizierten Tatsachen getroffen: Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb des Hotels Metropole & Monopole und der Confiserie Schuh samt Nebengebäuden auf eigene Rechnung oder durch Verpachtung. Die übrigen publizierten Tatsachen sind unverändert geblieben. Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Gottlieb Alder ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In erwähnter Generalversammlung wurde als neues Mitglied des Verwaltungsrates Hans von Bergen, von Hasliberg, in Interlaken, gewählt, der in der Verwaltungsratssitzung vom 21. Juni 1943 als Präsident gewählt wurde. In der gleichen Sitzung des Verwaltungsrates ist die Unterschriftsberechtigung in der Weise neu geordnet worden, dass der Präsident Hans von Bergen, der Vizepräsident Rudolf Aeschbacher und der Direktor Heuri Stofer Kollektivunterschrift zu zweien führen. Die Unterschrift des weitern Verwaltungsratsmitgliedes Hubert Gölden ist damit erloschen.

Bureau Schwarzenburg

8. Juli 1943. Schreibtafeln, Holzwaren usw.

Novitas Schwarzenburg AG., mit Sitz in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern (SHAB. Nr. 49 vom 1. März 1943, Seite 469). Die Gesellschaft hat durch Statutenänderung vom 26. Juni 1943 den Zweck der Gesellschaft wie folgt neu umschrieben: a) Verwertung eines Schreibtafelpatentes durch Fabrikation und Vertrieb dieser Schreibtafel; b) Fabrikation und Vertrieb von Holz und Holzwaren aller Art oder Handel mit solchen; c) Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen; d) Fabrikation und Handel mit Sportartikeln. Aus der Verwaltung ist Ernst Wyssen ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 15. Mai 1943 wurde neu in die Verwaltung gewählt Eduard Alois Sterchi, von Lützelflüh, in Bern-Liebefeld, der die Gesellschaft mit Einzelzeichnung vertritt. Zum Prokuristen mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Hellmut Riehter, von Zürich, in Schwarzenburg.

Glarus — Glaris — Glarona

2. Juli 1943.

Industrial Development Trust (Société Financière de Développement industriel) (Finanzgesellschaft für industriellen Aufbau), in Glarus (SHAB. Nr. 130 vom 9. Juni 1942, Seite 1291). Aus dem Verwaltungsrat sind Charles Chatelanat und Alicc Studer ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Frédéric Tschudy, von Glarus, in Pully (Waadt), welcher kollektiv zu zweien zeichnet.

3. Juli 1943. Beteiligungen.

Industrie AG. Glarus, in Glarus (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1941, Seite 1366), Beteiligung an industriellen und geschäftlichen Unternehmungen Dritter. Wilhelm Devrient ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Jean-Marc Duchosal, von Chancy bei Genf, in Genf; er führt die Unterschrift nicht.

3. Juli 1943. Vermögensverwaltungen.

Gmbel AG., in Glarus (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1941, Seite 1366), Uebernahme von Vermögensverwaltungen, Erwerb, Verwaltung und Betrieb von Unternehmungen jeder Art. Wilhelm Devrient ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Jean-Marc Duchosal, von Chancy bei Genf, in Genf; er führt die Unterschrift nicht.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

30 juin 1943. Retaillage de limes.

Magnenat frères. Sous cette raison sociale, il est constitué une société en nom collectif, dont le siège est à Cossonay. La société commence le 1er juillet 1943. Les associés sont: Emile, René, Louis et André Magnenat, tous fils de Louis, originaires de Vaulion, domiciliés à Cossonay. La signature sociale appartient à l'associé René Magnenat, lequel engage la société par sa seule signature. Edouard Magnenat, de Vaulion, à Lausanne, a été désigné en qualité de fondé de procuration. Il engage la société en signant collectivement avec l'associé René Magnenat. Exploitation d'un atelier de retaillage de limes.

Bureau de Grandson

2 juillet 1943. Café-restaurant.

Armand Cochet, à Concise, exploitation d'un café-restaurant (FOSC. du 12 mars 1934, n° 52, page 653). Cette raison individuelle est radiée ensuite de décès du titulaire. La suite des affaires est reprise par Berthe Cochet-Gasser, à Concise, non soumise à inscription.

Bureau de Lausanne

1er juillet 1943. Plantes médicinales, etc.

Germinal SA., à Lausanne, société anonyme, plantes industrielles et médicinales (FOSC. du 6 novembre 1942). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 juin 1943, la société a: 1° constaté que son capital de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr., libéré à la constitution de 25 000 fr. en espèces, est actuellement entièrement libéré par compensation d'une créance de 25 000 fr. contre la société; 2° porté son capital de 50 000 à 100 000 fr. par l'émission de 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par 38 000 fr. en espèces et 12 000 fr. par compensation d'une créance d'égal montant contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 100 000 fr., divisé en 200 actions, au porteur, de 500 fr. chacune.

1er juillet 1943. Extraction et utilisation de produits miniers, etc.

Montaneva S. à r. l., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 29 juin 1943, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée. Elle a pour but: a) l'extraction et l'utilisation industrielle et commerciale de produits miniers; b) la participation, sous quelle forme que ce soit, à d'autres entreprises suisses ou étrangères poursuivant des buts analogues. Le capital social est de 24 000 fr. Les associés sont: Ernest Knecht, de Zurich, à Lausanne; Erwin Maier, de et à Schaffhouse; Robert Imer, de Neuveville (Berne), à Veytaux (Vaud); Georges-Louis Büttner, de Bâle, à Berne; Jean Zürcher, de Menzingen (Zoug), à Berne, et Walther Böhni, de et à Bâle. Chaque part est de 4000 fr., entièrement libérée en espèces. Les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les gérants sont les associés: Ernest Knecht, Erwin Maier, Georges-Louis Büttner et Robert Imer. Ernest Knecht est désigné président du conseil des gérants. Les gérants engagent la société comme suit: Robert Imer doit signer collectivement avec Erwin Maier ou avec Georges-Louis Büttner; Ernest Knecht doit signer collectivement avec Erwin Maier ou avec Georges-Louis Büttner. Bureaux: Grand-Chêne 1, dans les locaux de « Poudres de Métaux SA. ».

2 juillet 1943. Boucherie-charcuterie.

C. Gavillet, à Lausanne. Le chef de la maison est Charles Gavillet, de Peney-le-Jorat et Vucherens (Vaud), à Lausanne. Boucherie-charcuterie. Chemin de Montelly 1.

2 juillet 1943. Edition, publicité, etc.

René Thonney, à Lausanne. Le chef de la maison est René-Armand Thonney, de Vulliens (Vaud), à Lausanne. Edition, publicité, commerce de livres. Rue de Bourg 13.

Bureau de Payerne

2 juillet 1943.

Bains et Eaux Henniez-Lithinée et Alcalina SA., à Henniez, société anonyme (FOSC. du 22 mai 1943, page 1157). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 19 juin 1943, la société a porté son capital social de 350 000 à 450 000 fr. par l'émission de 800 actions, au porteur, de 125 fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 450 000 fr., divisé en 3600 actions de 125 fr. chacune, au porteur; il est entièrement libéré.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

2 juillet 1943. Registres, imprimerie, etc.

F. Memminger fils, à Neuchâtel, fabrique de registres, imprimerie, lithographie (FOSC. du 11 novembre 1916, n° 266, page 1717). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison « R. Memminger », à Neuchâtel.

2 juillet 1943. Registres, imprimerie, etc.

R. Memminger, à Neuchâtel. Le chef de cette maison est Robert Memminger, de et à Neuchâtel. Cette maison reprend l'actif et le passif de la maison « F. Memminger fils », à Neuchâtel, radiée. Fabrication de registres, Imprimerie de l'Evole et réglures. Quai Philippe-Godet 2.

2 juillet 1943.

Société Anonyme d'Intérêts et d'Entreprises chimiques, ayant son siège à Neuchâtel (FOSC. du 23 mars 1942, n° 67, page 668). Ensuite de décès, la signature d'Auguste Roulet est radiée. A été nommé nouveau membre du conseil d'administration Jean-Pierre de Montmollin, de et à Neuchâtel, qui engagera la société en signant collectivement à deux avec un des administrateurs déjà inscrits.

2 juillet 1943.

Société Anonyme de Gestion et de Placements, ayant son siège à Neuchâtel (FOSC. du 23 mars 1942, n° 67, page 668). Ensuite de décès, la signature d'Auguste Roulet est radiée. A été nommé comme nouveau membre du conseil d'administration Jean-Pierre de Montmollin, de et à Neuchâtel, qui engagera la société en signant collectivement à deux avec un des administrateurs déjà inscrits.

Autotransportordnung

Bundesbeschluss vom 30. IX. 1938 und Verordnung III vom 30. VII. 1940.

Konzessionsgesuche für den Transport von Personen (Neuunternehmer); Einspracheverfahren

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachweist, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Einsprache ist schriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem Eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern einzureichen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.

Statut des transports automobiles

Arrêté fédéral du 30 IX 1938 et Ordonnance III du 30 VII 1940

Demandes de concession pour le transport de personnes (nouveaux entrepreneurs); procédure d'opposition

Est en droit de former opposition celui qui prouve que la concession porte atteinte à ses intérêts professionnels. L'opposition doit être motivée par écrit et communiquée en deux exemplaires, sous pli affranchi, à l'Office fédéral des transports à Berne. Les oppositions formées contre plusieurs requérants doivent être présentées séparément.

Ordinamento degli autotrasporti

Decreto federale del 30 IX 1938 e Ordinanza III del 30 VII 1940

Domande di concessione per il trasporto di persone (nuove imprese); procedura di opposizione

Ha diritto di far opposizione chiunque provi che la concessione pregiudica i suoi interessi professionali. L'opposizione dovrà essere motivata e comunicata per iscritto, in due esemplari ed a mezzo di busta affrancata, all'Ufficio federale dei trasporti a Berna. Le opposizioni formulate contro diversi richiedenti dovranno essere presentate separatamente.

N°	Name oder Firma, Sitz des Gesuchstellers Nom ou raison sociale, siège du requérant Nome o ragione sociale, sede del richiedente	Im Konzessionsgesuch vorgemerkte Fahrzeuge Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nella domanda di concessione				Natur der Unternehmung Nature de l'entreprise Natura dell'impresa	Nachgesuchter Gültigkeitsbereich der Konzession Rayon de validité de la concession requise Raggio di validità della concessione domandata
		Personenwagen mit höchstens 8 Sitzplätzen Voitures de tourisme avec 8 places assises au plus Autoveicoli con 8 posti a sedere al massimo	Gesellschaftswagen Autocars Torpedowl mit 9–14 Sitzplätzen de 9 à 14 places assises con 9–14 posti a sedere	mit 15–23 Sitzplätzen de 15 à 23 places assises con 15–23 posti a sedere	mit 24 und mehr Sitzplätzen de 24 places assises et plus con 24 posti a sedere o più		
	Canton de Neuchâtel:						
	Commune de Neuchâtel						
4295	Girardier, Pierre, Neuchâtel	3			2	Titulaire de deux concessions communales pour l'exploitation de voitures de place. 1 véhicule à carrosserie spéciale pour transport de malades. Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations, transports funèbres.	Toute la Suisse.
4296	Perret, Arthur, Neuchâtel	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, école de chauffeurs, atelier de réparations.	Toute la Suisse.
4297	Stumpf, Henri, Neuchâtel Service créé le 15 mars 1943 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute « André Sandoz », à Neuchâtel.	1				Titulaire d'une concession communale pour l'exploitation d'une voiture de place.	Toute la Suisse.
4298	Wittwer, Fritz et fils, Neuchâtel			1	2	3 cars transformables en camions. Autres branches d'activité: transports internationaux, garde-meubles, entrepôts; transport de choses (voir publication n° 3950).	Toute la Suisse.
	Autres parties du canton						
4299	Baroni, René, Colombier	1				Autres branches d'activité: commerce de vieux fer et métaux, exploitation d'une gravière et d'une sablière, transport de choses (voir publication n° 3938).	Toute la Suisse.
4300	Boni, Marcel, La Chaux-de-Fonds	1		1	1	Entrepreneur postal. — 2 cars transformables en camions. Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, transport de choses (voir publication n° 1098).	Toute la Suisse.
4301	Carbonnier, François, St-Blaise Service créé le 15 juin 1942 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute « Paul Carbonnier », à St-Blaise.	2				Titulaire d'une concession communale. — Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations.	Toute la Suisse.
4302	Cars et taxis-bleus SA., La Chaux-de-Fonds	4	1	2		Titulaire d'une concession communale pour le service de taxis valable pour 3 voitures. Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, transports funèbres.	Toute la Suisse.
4303	Freiburghaus, Emile, Corcelles	1				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations.	Toute la Suisse.
4304	Giger, E., La Chaux-de-Fonds	2		1		Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, location d'automobiles.	Toute la Suisse.
4305	Porret et Borioli, St-Aubin Service créé en août 1941 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute « Oscar Porret », à St-Aubin.	1				Titulaire d'une concession communale. — Autres branches d'activité: exploitation d'un hôtel, commerce de bière et vins, fabrication et vente d'eaux gazeuses et minérales, commerce de combustibles, transport de choses (voir publication n° 3949).	Toute la Suisse.
4306	Saas, Georges, Le Locle	2				Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations, transports funèbres.	Toute la Suisse.
	Kanton Obwalden:						
4307	Grisiger-von Ah, Josef, Sachseln	1				Anderer Erwerbszweig: Spezereihandlung.	Ganze Schweiz.
4308	Huwyler, Alois, Melchthal	1				Andere Erwerbszweige: Schuh- und Eisenhandlung, Handel mit landwirtschaftlichen Geräten.	Ganze Schweiz.
4309	Michel, Albert, Kerns	1				Andere Erwerbszweige: Spezereihandlung, Sigrist.	Innerschweiz.
4310	Rohrer, Joseph, Sachseln	1				Andere Geschäftszweige: kleiner Holzhandel; Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 4056).	Ganze Schweiz.
4311	Sigrist, Christian, Sachseln	1				—	Kantone Obwalden, Nidwalden, Luzern; ausnahmsweise andere Gebiete der Schweiz.
4312	Steudler, Albert, Giswil	1				Andere Geschäftszweige: Nähmaschinen- und Velohandel, Garagebetrieb, mechanische Werkstätte.	Zentralschweiz und Berner Oberland.
	Kanton Nidwalden:						
4313	Amstutz, Josef, Ohbürgen	1				Anderer Erwerbszweig: Spezereihandlung.	Ganze Schweiz.
4314	Blättler-Odermatt, Remigi, Stansstad Gründung am 1. März 1943 durch Uebernahme der erloschenen Unternehmung « Walter Blättler », in Stansstad.	1				Andere Geschäftszweige: Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Velos, Schmiede, Schlosserei.	Ganze Schweiz.
4315	Christen, Theo, Wolfenschiessen Gründung am 18. Januar 1943 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung « Familie Theo Christen », in Wolfenschiessen.	1				Andere Geschäftszweige: Hotelbetrieb, Landwirtschaftsbetrieb.	Ganze Schweiz.
4316	Elektrische Bahn Stansstad—Engelberg, Stansstad				1	Hauptgeschäftszweig: Bahnbetrieb.	Ganze Schweiz.
4317	Gabriel, Walter, Ennethürgen	1				Anderer Erwerbszweig: Vertrieb landwirtschaftlicher Maschinen.	Zentralschweiz.
4318	Iten, Fritz, Stans	2				Anderer Geschäftszweig: Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 4052).	Ganze Schweiz.
4319	Niederberger-Meier, Josef, Dallenwil	2				—	Ganze Schweiz.
	Kanton Uri:						
4320	Imholz, Josef, Altdorf	1				Andere Geschäftszweige: Reparaturwerkstätte, Autofahrlehrer.	Ganze Schweiz.
	Kanton Schwyz:						
4321	Bamert, Josef, Tuggen	1				Anderer Erwerbszweig: Schreiner.	Transporte im Marchbezirk und angrenzende Gebiete.
4322	Inderbitzin, Josef, Brunnen	2				Anderer Geschäftszweig: Garagebetrieb und Reparaturwerkstätte.	Ganze Schweiz.

Nº	Name oder Firma, Sitz des Gesuchstellers Nom ou raison sociale, siège du requérant Nome e ragione sociale, sede del richiedente	Im Konzessionsgesuch vorgemerkte Fahrzeuge Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nella domanda di concessione Personenwagen mit höchstens 8 Sitzplätzen Voitures de tourisme avec 8 places assises au plus Autovetture con 8 posti a sedere al massimo	Gesellschaftswagen Autocars Torpedoni mit 9–14 Sitzplätzen de 9 à 14 places assises con 9–14 posti a sedere	mit 15–23 Sitzplätzen de 15 à 23 places assises con 15–23 posti a sedere	mit 24 und mehr Sitzplätzen de 24 places assises et plus con 24 posti a sedere o più	Natur der Unternehmung Nature de l'entreprise Natura dell'impresa	Nachgesuchter Gültigkeitsbereich der Konzession Rayon de validité de la concession requise Raggio di validità della concessione domandata
	Kanton Schwyz (Fortsetzung):						
4323	Kenel, Ernst, Arth	2				Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte; Handel mit Motorrädern, Automobilen und mit Radioapparaten.	Innerschweiz. Gelegentlich andere Gebiete der Schweiz.
4324	Meyer, Alois, Küssnacht am Rigi	1				Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte; Handel mit flüssigen Brennstoffen, Oelen und Fetten.	Ganze Schweiz.
4325	Meyer, Klemenz, Seewen	1				Anderer Geschäftszweig: Garagebetrieb und Reparaturwerkstätte.	Ganze Schweiz.
4326	Reichmuth, Mathias, Schwyz			1		Motorwagen mit answechselbarer Karosserie. Anderer Geschäftszweig: Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 1465).	Ganze Schweiz.
4327	Schwendimann, Louis, Bäch			1		Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. Anderer Geschäftszweig: Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 1473).	Ganze Schweiz.
	Kanton Glarus:						
4328	Galiati, Melchior, Mollis	1				—	Ganze Schweiz.
4329	Iten, Kaspar, Mollis Gründung am 1. Januar 1941 durch teilweise Uebernahme mit Aktiven und Passiven des väterlichen Transportbetriebes « Anton Iten », in Mollis.				1	Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. Anderer Geschäftszweig: Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 3884).	Ganze Schweiz.
	Kanton Luzern:						
	Gemeinde Luzern						
4330	Bättig, Josef, Luzern	1				Inhaber der Taxameterkonzession Nr. XXXI der Stadt Luzern.	Ganze Schweiz.
4331	Lustenberger, Josef, Luzern	1				Andere Geschäftszweige: Vertrieb von automobiltechnischen Produkten; Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 4180).	Ganze Schweiz.
4332	Muff, Hans, Luzern Gründnng am 1. Mai 1941 durch Uebernahme einer Taxameterkonzession der erloschenen Unternehmung « Müller & Co. », in Luzern.	1				Inhaber der Taxameterkonzession Nr. VII der Stadt Luzern.	Ganze Schweiz.
4333	Ottiger, Gottfried, Luzern Gründung am 1. Januar 1941 durch Uebernahme einer Taxameterkonzession des Betriebes « Josef Ottiger », in Luzern, und einer solchen der erloschenen Unternehmung « Müller & Co. », in Luzern.	2				Inhaber der Taxameterkonzessionen Nrn. XXIX und XXX der Stadt Luzern.	Ganze Schweiz.
4334	Ottiger, Johann, Luzern Gründung am 25. August 1941 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung « Robert Bucher », in Luzern.	1				Inhaber der Taxameterkonzession Nr. XVIII der Stadt Luzern.	Ganze Schweiz.
4335	Schmidlin, Gottlieb, Luzern Gründung am 1. Januar 1942 durch Uebernahme einer Taxameterkonzession der erloschenen Unternehmung « Müller & Co. », in Luzern.	1				Inhaber der Taxameterkonzession Nr. VI der Stadt Lnzern.	Ganze Schweiz.
4336	Steiger, Friedrich, Luzern	1				Inhaber der Taxameterkonzession Nr. XXI der Stadt Luzern.	Ganze Schweiz.
4337	Tschopp, Raymund, Luzern			1		Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. Anderer Geschäftszweig: Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 4038).	Ganze Schweiz.
4338	Weber, Josef, Luzern	1				—	Ganze Schweiz.
4339	Widmer, Fritz, Luzern	1				Inhaber der Taxameterkonzession Nr. XXVII der Stadt Lnzern.	Ganze Schweiz.
4340	Zumstein, Hans, Luzern	1				Inhaber der Taxameterkonzession Nr. XXIII der Stadt Luzern.	Ganze Schweiz.
	Uebriges Kantonsgebiet						
4341	Felder, Leo, Nebikon	1				Anderer Erwerbszweig: Vertreter einer Versicherungsgesellschaft.	Kanton Luzern. Ausnahmsweise andere Gebiete der Schweiz.
4342	Leisibach, Josef, Gelfingen Gründung am 1. Oktober 1940 durch Uebernahme des erloschenen Betriebes « Leisibach & Schmid », in Gelfingen.	1				Anderer Erwerbszweig: Garagebetrieb.	Ganze Schweiz.
4343	Sidler, Alois, Root	2				Anderer Erwerbszweig: Antoreparaturwerkstätte.	Ganze Schweiz.
4344	Stirnimann, Anton, Neuenkirch	1				Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte, Traktorenbau.	Zentralschweiz.
4345	Stöckli, Anton, Luthern	1				Anderer Geschäftszweig: Handlung.	Ganze Schweiz.
4346	Süess, Josef, Emmenbrücke Gründung am 1. März 1941 durch Uebernahme mit Aktiven nnd Passiven der erloschenen Unternehmung « Xaver Hartmann », in Emmenbrücke.	2				Andere Geschäftszweige: Lohnkntscherei, Pferdefuhrhalterei; Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 4036).	
	Kanton Solothurn:						
4347	Auto-Vertretung AG., Solothurn	2				Inhaber einer Taxameterkonzession der Gemeinde Solothurn. Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte; Handel mit Automobilen und Automobilbestandteilen, Vermietung von Selbstfahrerwagen.	Ganze Schweiz.
4348	Brennstoff Aktiengesellschaft Olten, Olten				1	Filiale in Aarburg. — Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. Andere Geschäftszweige: Handel mit Brennstoffen aller Art; Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 3483).	Ganze Schweiz.
4349	Fauser, Hans, Solothurn	1				Inhaber einer Taxameterkonzession der Gemeinde Solothurn. Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, mechanische Werkstätte für Motorfahrzenge; Handel mit Automobilen und Automobilbestandteilen.	Ganze Schweiz.
4350	Rauber-Brotschy, Edmund, Oensingen	2				—	Ganze Schweiz.
4351	Schild-Kocher, Max, Grenchen			1	1	1 Motorwagen mit answechselbarer Karosserie. Andere Geschäftszweige: Karosseriebau; Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 3762).	Ganze Schweiz.
	Kanton Basel-Land:						
4352	Gysin-Schuler, Jakob, Arisdorf	1				Hauptgeschäftszweig: Kinderheim, Landwirtschaftsbetrieb.	Ausschliesslich Zubringerdienst von und nach den Stationen Augst, Liestal und Rheinfelden.

Einsprachefrist: 6. August 1943 **Délai d'opposition: 6 août 1943** **Termine d'opposizione: 6 agosto 1943**

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Beschluss des Regierungsrates
über die
Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung vom 15. April 1943 über die Lohnanpassung im Tapezierer-Dekorateurgewerbe

(Vom 17. Juni 1943)

Auf Antrag der Direktion der Volkswirtschaft beschliesst der Regierungsrat:

I. Die Vereinbarung vom 15. April 1943 über die Lohnanpassung im Tapezierer-Dekorateurgewerbe wird allgemeinverbindlich erklärt:

1. Alle Arbeiterinnen und Arbeiter der im Kantonalverband der Tapeziermeister-Dekorateure und des Möbeldetailhandels Zürich zusammengeschlossenen Tapezierer-Dekorateurbetriebe und Betriebe des Möbeldetailhandels erhalten vom 1. Juni 1943 an zum Ausgleich der Teuerung eine totale Teuerungszulage von 42 Rp. die Stunde auf den Lohn vom 1. September 1939.
2. Die vereinbarte Lohnanpassung gilt für alle gelernten, angelernten und ungelernten Arbeiterinnen und Arbeiter.
3. Der örtliche Geltungsbereich wird durch die Kantonsgrenze umrahmt.
4. Der betriebliche Geltungsbereich erstreckt sich auf die Tapezierer-Dekorateurbetriebe und die den Betrieben des Möbeldetailhandels angegliederten Tapezierer-Dekorateurwerkstätten, dagegen nicht auf die Betriebe der Bautapeziererfirmen und der Fest- und Schaufensterdekorateure.
5. Die Vereinbarung gilt bis zum Abschluss eines neuen Abkommens über die Lohnanpassung, längstens aber für ein Jahr.

II. Mit der Allgemeinverbindlicherklärung dieser Bestimmung haben alle Tapezierer-Dekorateurbetriebe im Kanton Zürich eine Teuerungszulage von 42 Rp. pro Stunde zu zahlen.

III. Die Allgemeinverbindlicherklärung erstreckt sich auf den in den Ziffern 2 bis 4 der Vereinbarung umschriebenen räumlichen, beruflichen und betrieblichen Geltungsbereich.

IV. Die Allgemeinverbindlicherklärung tritt nach der Genehmigung durch den Bundesrat mit der Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons Zürich in Kraft und gilt, unter Vorbehalt von Artikel 18 des Bundesbeschlusses vom 1. Oktober 1941 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, bis zum 31. Dezember 1943 oder bis zum 15. April 1944, sofern die rechtlichen Grundlagen für die Allgemeinverbindlicherklärung weiter bestehen bleiben.

V. Die Allgemeinverbindlicherklärung vom 15. Oktober 1942 der Vereinbarung vom 19. August 1942 über die Lohnanpassung im Tapezierer-Dekorateurgewerbe des Kantons Zürich ist aufgehoben.

Die Allgemeinverbindlichkeit ist nach der Genehmigung des Beschlusses durch den Bundesrat am 24. Juni 1943 mit der Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons Zürich, am 2. Juli 1943, in Kraft getreten. (AA. 110)

Zürich, den 17. Juni 1943.

Im Namen des Regierungsrates,
der Vizepräsident: Dr. Corrodi,
der Staatsschreiber: Dr. Aeppli.

Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Schaffhausen

(Bundesbeschluss vom 1. Oktober 1941 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Artikel 6 und 7; Vollzugsverordnung vom 16. Januar 1942, Artikel 7)

Die Sektion Schaffhausen des Verbandes schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten,
die Sektion Schaffhausen des Schweizerischen Bau- und Holzarbeiterverbandes,
die Sektion Schaffhausen des Christlichen Holz- und Bauarbeiterverbandes der Schweiz

sind mit dem Gesuch an die Kantonale Gewerbedirektion gelangt, es sei die folgende unter den genannten Verbänden getroffene Vereinbarung im Sinne des Bundesbeschlusses vom 1. Oktober 1941 betreffend die Artikel 1, 2, 5, 7, 9, 10 und 12 des Arbeitsvertrages vom 20. Mai 1943 als Teile des Rahmenvertrages für das deutschschweizerische Schreiner- und Glasergewerbe vom 31. Januar 1942 für das Gebiet des Kantons Schaffhausen allgemeinverbindlich zu erklären:

Art. 1. Nachstehende Bestimmungen gelten für die gelernten und ungelernten Arbeiter, mit Ausnahme der Lehrlinge, aller Betriebe der Bau- und Möbelschreinerei und Glaserei im Gebiet des Kantons Schaffhausen. Sie gelten nicht für Arbeiter in Betrieben, die dem Schweizerischen Engros-Möbelfabrikantenverband angeschlossen sind, und auch nicht für Schreiner und Glaser, die von Anstalten, Hotels oder Grossbetrieben der Industrie ausserhalb des Holzgewerbes beschäftigt werden.

Art. 2. Die normale Arbeitszeit beträgt, wo dies bisher üblich war, 48 Stunden in der Woche. In den übrigen Kantonsgebieten maximal 52 Stunden.

Art. 5. Für tüchtige, selbständige Berufsarbeiter beträgt der Durchschnittslohn pro Betrieb in Schaffhausen und Neuhausen sowie Feuerthalen Fr. 1.50 pro Stunde (Index 1939) plus dem von den schweizerischen Berufsverbänden beschlossenen Teuerungsausgleich. Für das übrige Kantonsgebiet gelten die Löhne vom August 1939 plus dem vorgeschriebenen Teuerungsausgleich. Bei der Berechnung des Durchschnittslohnes fallen nicht voll leistungsfähige, ältere, invalide und jugendliche Arbeiter sowie Vorarbeiter und Hilfsarbeiter nicht in Betracht.

Art. 7. Ueberzeitarbeit wird mit 25%, Nachtarbeit mit 50% und Sonntagsarbeit mit 100% Zuschlag bezahlt, sofern in 14 Tagen 96 Stunden gearbeitet wird. Als Ueberzeit gilt die Verlängerung der ordentlichen Arbeitszeit, als Nachtarbeit die Zeit von 20 bis 06 Uhr. Bei starker Inanspruchnahme einzelner Arbeiter durch Militärdienst kann im Einverständnis mit der Belegschaft und Berufskommission die tägliche Normalarbeitszeit ohne Ueberzeitzuschlag um eine Stunde verlängert werden. Bei Arbeiten ausserhalb der Werkstätte darf der Arbeiter nicht schlechter gestellt sein, als wenn er in der Werkstatt arbeitet.

Art. 9. Die in Artikel 1 genannten Arbeiter haben je nach Dienstalter Anspruch auf bezahlte Ferien. Die Dauer der Ferien beträgt nach Ablauf des

3. Dienstjahres für je 150 Arbeitstage 1 Tag Ferien = 2 Tage,
4. Dienstjahres für je 100 Arbeitstage 1 Tag Ferien = 3 Tage,
5. Dienstjahres für je 75 Arbeitstage 1 Tag Ferien = 4 Tage,
6. Dienstjahres für je 60 Arbeitstage 1 Tag Ferien = 5 Tage,
7. Dienstjahres für je 50 Arbeitstage 1 Tag Ferien = 6 Tage.

Im Maximum eine Normalarbeitswoche. Ein Feiertag wird mit dem Lohn für 8 Arbeitsstunden berechnet und bezahlt. Bei Auflösung des Dienstverhältnisses hat der Arbeiter Anspruch auf Ferien pro rata. Bei späterem Wiedereintritt in den gleichen Betrieb werden die früheren Dienstjahre nur angerechnet, wenn der Arbeiter nicht selbst gekündigt hat. Ueber den Ferienantritt hat sich der Arbeiter rechtzeitig mit dem Meister zu verständigen und auf dringende Arbeiten Rücksicht zu nehmen.

Eine Barentschädigung an Stelle der Ferien ist nicht gestattet. Militärdienst bis 1 Monat wird beim Ferienanspruch nicht in Abzug gebracht. Wenn bei Arbeitsmangel die Arbeit längere Zeit eingestellt werden muss, so ist es den Parteien anheimgestellt, für diese Zeit diesen Artikel begrenzt neu zu regeln.

Art. 10. Jedem Arbeiter ist strengstens untersagt, in seiner Frei- und Ferienzeit Berufsarbeiten zu Erwerbszwecken auszuführen. Zuwiderhandelnde können unter Entzug der Ferien sofort ohne Kündigung und weitere Entschädigung entlassen werden.

Die Holzarbeitersektionen verpflichten sich, dafür zu sorgen, dass dieser Bestimmung strikte nachgelebt wird. Sie übernehmen ausserdem die Verpflichtung, den Meisterverband in seinem Vorgehen gegen Geschäfte, die sich Preisunterbietungen (sogenannte Schmutzkonkurrenz) zuschulden kommen lassen, tatkräftig zu unterstützen.

Art. 12. Zur Durchführung und Kontrolle der Anwendung der Vertragsbestimmungen wird eine paritätische Berufskommission, bestehend aus je 3 Mitgliedern der Arbeitnehmer und Arbeitgeber bestellt. Den Vorsitz dieser Kommission führt in jährlichem Turnus abwechslungsweise ein Arbeitgeber- oder ein Arbeitnehmervertreter. Wichtige Beschlüsse bleiben den ordentlichen Verbandsinstanzen vorbehalten. Jeder Verband trägt die aus dieser Tätigkeit entstehenden Kosten selber.

Die Allgemeinverbindlichkeit soll bis zur Aufhebung der kantonalen Allgemeinverbindlicherklärung der vorgenannten Bestimmungen gelten.

Sollte der zwischen den schweizerischen Berufsverbänden abgeschlossene Rahmenvertrag vorher gekündigt werden, so steht den Parteien das Recht zu, diesen Vertrag auf 2 Monate zu kündigen.

Allfällige Einsprachen gegen diese anbegehrte Allgemeinverbindlicherklärung sind der Kantonalen Gewerbedirektion Schaffhausen in schriftlicher Form und mit Begründung innert 30 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an einzureichen.

Schaffhausen, 2. Juli 1943 (AA. 111)

Kantonale Gewerbedirektion:
Dr. Schoch.

Istra AG. in liq., Buchs

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung.

Die Istra AG., mit Sitz in Buchs (St. Gallen), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Dezember 1942 ihre Auflösung beschlossen und den Unterzeichneten als Liquidator bestellt. Den Gläubigern wird hiermit von diesem Beschluss Kenntnis gegeben. Gleichzeitig werden sie aufgefordert, ihre Ansprüche an die Gesellschaft beim Unterzeichneten anzumelden (Artikel 742 OR.). Die Anmeldung dieser Ansprüche hat innert Jahresfrist nach der 3. Veröffentlichung zu erfolgen. (AA. 107[1])

Istra AG. in Liq.,
der Liquidator:
Dr. jur. Rudolf Zirfass, Rechtsanwalt,
Buchs (St. Gallen).

Société du contrôle de St-Imier en liquidation, St-Imier

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 CO.

Troisième publication.

L'assemblée générale ordinaire des créanciers de la Société du contrôle de St-Imier a, dans son assemblée du 17 novembre 1942, décidé sa liquidation.

Conformément à l'article 742 CO., les créanciers sont informés de la dissolution de la société et sommés de faire connaître leurs réclamations par écrit jusqu'au 31 juillet 1943 à Me Henri Vauclair, avocat, à St-Imier.

St-Imier, le 2 juillet 1943. **Les liquidateurs:**

(AA. 108[1]) Robert Gygax Henri Vauclair, avocat.

Bel-Air Métropole B, SA., Lausanne

Emprunt par obligations hypothécaires de 100 000 fr. de 1931

Deuxième publication.

En application de l'article 17 de l'ordonnance fédérale sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations, les obligataires sont convoqués en une **seconde assemblée générale le 30 août 1943, à 11 h., en l'étude Verrey et Pache,** notaires, **Place St-François 5, à Lausanne.**
ORDRE DU JOUR: Renouvellement de la décision transformant l'intérêt fixe en intérêt variable. (AA. 109[2])

Lausanne, le 2 juillet 1943.

Le représentant de la débitrice et des créanciers:
S. Pache, notaire.

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1943

Aktiven		Fr.	Ct.	Passiven		Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postscheckguthaben		1 552 569	52	Kontokorrentkreditoren auf Sicht		2 134 568	09
Coupons		2 805	30	Kreditoren auf Zeit		100 000	—
Bankendebitoren auf Sicht		3 243 917	63	Sparkassa		15 470 337	23
Wechsel		44 047	40	Einlagehefte		710 921	57
Kontokorrentdebitoren mit Deckung		3 615 659	89	Obligationen:			
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 3 053 620.35				a) Kassaobligationen	Fr. 76 256 000.—		
Darlehen mit Deckung		1 774 829	15	b) Serienobligationen	» 35 746 500.—	112 002 500	—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 1 655 615.—				Pfandbriefdarlehen		31 800 000	—
Hypothekaranlagen		170 931 838	18	Sonstige Passiven		2 924 870	41
Wertschriften		4 490 156	75	Aktienkapital		18 000 000	—
Bankgebäude		2 200 000	—	Reserven:			
Sonstige Aktiven		1 756 414	18	a) Reservefonds	Fr. 4 000 000.—		
	(AG. 69)			b) Ausserordentl. Reservefonds	» 2 000 000.—		
				c) Gewinnsaldovortrag	» 469 040.70	6 469 040	70
Kautionen: Fr. 186 107.95.				Kautionen: Fr. 186 107.95.			
		189 612 238	—			189 612 238	—

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einnahmen der eidg. Zollverwaltung - Recettes de l'administration fédérale des douanes

Die Zolleinnahmen betrugen — Les recettes des douanes se sont élevées:

im Monat Juni 1943 — en juin 1943	Fr.	9 299 484.34
im Monat Juni 1942 — en juin 1942	„	14 823 258.74
Mindereinnahmen 1943 — Diminution en 1943	Fr.	5 523 774.40

Vom 1. Januar bis Ende Juni — Du 1er janvier à fin juin:

im Jahr 1943 — en 1943	Fr.	75 607 700.96
im Jahr 1942 — en 1942	„	76 257 879.44
Mindereinnahmen 1943 — Diminution en 1943	Fr.	650 178.48

155. 7. 7. 43.

Gesandtschaften und Konsulate
Légations et consulats — Legazioni e consolati

Das schweizerische Konsulat in Marseille wird vorübergehend nach Montélimar und dasjenige in Nizza nach Grenoble verlegt.

Dem Rücktrittsgesuch des Herrn Spichiger, schweizerischen Honorarkonsuls in Managua, wird unter Verdankung der geleisteten Dienste entsprochen. Herr Frédéric Menoud, zurzeit in Sao Paulo, wird mit der Leitung des Konsulats in Managua betraut.

Laut einer Mitteilung der schweizerischen Gesandtschaft in Buenos Aires hat die Regierung von Uruguay dem mit der Leitung des schweizerischen Generalkonsulats in Montevideo betrauten Berufskonsul Hans Gremminger das Exequatur erteilt. 155. 7. 7. 43.

Le consulat suisse de Marseille a été provisoirement transféré à Montélimar et celui de Nice à Grenoble.

Le Conseil fédéral a accepté, avec remerciements pour les services rendus, la démission donnée par Mr Spichiger, de ses fonctions de consul honoraire de Suisse à Managua. Mr Frédéric Menoud, actuellement à Sao Paulo, a été chargé de la gérance du consulat à Managua.

Suivant une communication de la légation de Suisse à Buenos-Ayres, le gouvernement uruguayen a accordé l'exequatur à Mr Hans Gremminger, consul de carrière, chargé de la gérance du consulat général de Suisse à Montevideo. 155. 7. 7. 43.

Postscheckverkehr — Chèques postaux

Beitritte — Adhésions

Aarau: Aargauischer Schmiede- und Wagnerverband, VI 6483. **Allschwil:** Bernheim, M., Vertretungen, V 16635. — Vogelschutz, V 16640. **Amriswil:** Lehmann, P., Uhren, Optik, Bijouterie, VIIIc 1204. **Arbon:** Caccialepre, Gino, Apparate- und Werkzeugbau, IX 6701. **Arnegg:** Frey, Rudolf, Fahr- und Werkzeuge, IX 9094. **Auvernier:** Magnin, Alexandre J., dessinateur, IV 3398. **Baden:** Jeuch-Greder, J., Dr., Apotheke zur Hochbrücke, VI 4657. **Basel:** Balmer, Johann, Musiklehrer, V 16633. — Baryl AG., V 16630. — Bögli, Louise, Artikel für Körper- und Haarpflege, V 7128. — Frey-de Bernardi, W., Restaurant, V 16636. — Grob, Jacques, Kaufmann, V 16617. — Karka AG. (Carca SA.), V 16631. — Mangold-Noll, E., Frau, Privat, V 15791. — Meister, Ernst, Chasseur, V 16618. — Messerschmid, Karl, Baugeschäft, V 16625. — Mitternachtsmission (Zweig der Basler Stadtmission), V 16627. — Nuber-Maler, Chr., Kolonialwaren, Obst und Gemüse, V 5394. — Oester, Anna, Witwe, Liegenschaftsverwaltung, V 16626. — Oesterheld, Susanna, Kindergärtnerin, V 7513. — Schaltenbrand-Anneler, G., V 5951. — Settelen, Hansrudolf, Kaufmann, V 16641. — Stoecklin-Stöbe, E., V 16623. — Stohler, Lina, Krankenschwester, V 16637. — Voegtli-Dede, Walter, Prokurist, V 16622. **Bern:** Aberli-Reich, Alb., Textilien, III 14663. — Amtliches Reisebureau SBB., Bern-Hbf., III 15543. — Bühler & Ritter, Verwaltungen, III 6992. — Demmé, Rud. E., Kaufmann, III 15032. — Gehri, Arnold, Sattler und Tapezierer, III 15537. — Jominia 37/38, III 13834. — Kundert, Max, Dr. rer. pol., III 13736. — Lienberger, V.R., eidgenössischer Angestellter, III 13756. — Maier, Jos., Generalvertretung «My Haar», III 7510. — Marti-Steffen, H., Frau, Angestellte, III 12458. — Mühlemann, A., Velohandlung, III 11479. — Salvisberg-Allemann, L., Frau, III 12471. — Tribolet, Willy, Postbeamter, III 14038. — Winz, Walter, Mechaniker, III 14478. — Wymann, Ernst, Nähmaschinenhalle, III 12946. **Bernex:** Syndicat d'améliorations foncières d'Aire-la-Ville, I 2041. **Biel (Bern):** Fabrique biennoise de paille de fer, Bieler Stahlspänefabrik, Kleinert & Cie. SA., IVa 952. — Ramsauer, V., marchandtsilleur, IVa 4516. **Binningen:** Baer-Kauffmann, Eugen, V 15780. **Blonay:** Krauss, Herbert, VIII 30978. **Brugg (Aargau):** Vögtlin, Paul, Kaufmann, VI 669. — Zentralstelle des SAB. zur Wahrung der Interessen der Bergbevölkerung, VI 6480. **Brunnen:** Bolfing-Schuler, Jos., Papeterie, VII 10144. **Bubendorf:** Schweizer, Walter, Gärtnerei, V 16624. **Bülach:** Stüdli, Gebrüder, Kunststoffabrik, VIIIb 3453. **Bulle:** Buchs, Joseph, fils d'Albert, négociant, IIa 1970. **Bullet:** Retraltes populaires, mutualité de Bullet n° 145, II 10537. **Celerina:** Wohlwend, Rud., Hotel Posthaus, X 4759. **Chur:** Jahrgängerfeier 1893 Chur, X 4761. **Churwalden:** Kreisamt Churwalden, X 47. Conters im Prätigau: Gemeindevorstand, X 3531. **Cormoret:** Vaucher, Paul A., IVa 4519. **Cornol:** Recette communale, IVa 3923. **Cossonay:** Conlemporains 1908 du district de Cossonay, II 6930. **Davos-Platz:** Genossenschaft Industriepflanzwerk Davos/Alvaneu, X 4760. **Degersheim:** Alder-Bürge, W., Warenhalle, IX 9059. **Egnach:** Bruderer, Egon, Maschinenwerkstätte, IX 9321. **Emmenbrücke:** Bühlmann, Jakob, Metzgerei, VII 10143. **Ennetbürgen:** von Holzen-Etlin, Jos., VII 10142. **Fällanden:** Hegetschweiler, Hubert, Heimatkunst, VIII 32351. **Flamatt:** Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion des Sensebezirks, IIa 2104. **Frauenfeld:** Thalmann, R., Privat, Versicherungsbureau, VIIIc 111. — Thurgauischer Haus- und Grundbesitzerverband, VIIIc 1526. — Torfwerk Pfyn AG., VIIIc 1498. **Fribourg:** Pfister, Edwin, assurances, IIa 1984. **Frick:** Benz-Suter, A., Drogerie und Handlung, VI 3717. **Galmiz:** Photo Carl Werder, IIa 1955. **Genève:** Caisse de compensation pour les Suisses rentrés de l'étranger, I 8760. — Dufour, Vincent, I 8763. — Fanfare municipale de la ville de Carouge, I 8757. — Fédération corporative du personnel du textile et de l'habillement, I 8284. — Frivolux SA., lingerie, I 8764. — Habib, Robert, industries mécaniques et métallurgiques, I 8756. — Jauffret, Yvonne, Mme, modes, I 8758. — Schaufelberger G., Chêne-Bougeries, I 8761. — Syndicat corporatif du personnel de la papeterie, I 1980. — Syndicat corporatif du personnel des droguistes-herboristes, I 2561. — Syndicat corporatif du personnel des maisons de tabac, I 3124. **Glarus:** Lienhard, Ernst, IXa 644 **Goldau:** V. Schwyzerischer kantonaler Turnlag, Finanzkomitee, VII 10139. **Heiligenschwendi:** Hottiger, Walter, Schriftsteller, Haltenegg, III 13365. **Herisau:** Arbeitslosenversicherungskasse des Kantons Appenzell ARh., Zentralverwaltung, IX 7295. **Ins:** Göttschi, Walter, Mechanische Werkstätte, Radio, Nähmaschinen, Musikwaren, III 14750. **Kirchberg (St. Gallen):** Blechharmonie Kirchberg, IX 9053. **Kriens:** Scherz & Bucher, Architekturbureau, VII 10127. **Lausanne:** Bringolf, Carl, II 10533. — Collecte cantonale 1943 pour la pouponnière et l'abri, II 9912. — Cottier, Pierre-Ed. prof., II 2742. — Forney, Charles, représentant, II 10547. — Marchal-Magazine, II 10539. — «Orcla», Organisation et classement, Th. Wolf, II 10535. — Polacco, G., représentation et vente de tissus, confections et mesures, II 4004. — de Raueru, Louis, II 10534. — Rauser, J.-J., enveloppements de câbles, II 6665. — Roih & Cie, Y., pianos, II 8096. — **Schaffhauser,** J., tailleur, II 10144. — Schmutz-Fischer, W., II 9346. — Société foncière Freide-Fontannaz, Avenue Echallens 111 et 113, II 1945. — Société immobilière de la Rue St-Roch A, SA., gérance, II 10500. **Lichtensteig:** Kägi, Otto, Bäckerei und Biskuitsfabrikation, IX 9319. **Liestal:** «FABI» Familienausgleichskasse der basellandschaftlichen Industrie, V 16638. **Luzern:** Belonbalken AG., Horw-Luzern, VII 10135. — Keller, Marie, Frl., VII 10150. — Lingg-Gebrig Xaver, Kaufmann, VII 10146. — Meier, René, Lederverarbeitung, VII 10151. — Widmer-Pfister, Elisa, Frau, Privat, VII 10140. **Maloja:** Konsumgenossenschaft Bergell, X 944. **Martigny-Bourg:** Formaz, Léon, maréchal, IIc 1178. **Mels:** Wohnbaugenossenschaft Mels, VIII 25450. **Le Mont-sur-Lausanne:** Gindroz, Constant, En Marlines, II 10536. **Monthey:** Péra, Arnold, Vve, IIc 969. — Pitteloud, Denis, transports, IIc 2383. **Morges:** Société des jeunes commerçants, section de Morges, II 10528. **Môtiers (Neuchâtel):** Schmid, Henry, constructions avicoles et cunicoles, IV 3400. **Moutier:** Chalet St-Georges de Raimeux, IVa 673. **Murten:** Grundbuchamt und Einregistrierungsamt, IIa 1921. **Neuchâtel:** Hot-Club de Neuchâtel, IV 3399. **Neuhausen am Rheinfall:** Götz, Karl, VIIIa 2615. **Neu-St. Johann:** Stäubli, Alfons, Schmiede und Schlosserei, IX 9314. **Niederlenz:** Landesverband freier Schweizer Arbeiter, Sektion Niederlenz, VI 6473. **Niederurnen:** Kern, E., Pharmazeutische Kräuterspezialitäten, IXa 600. — Kerns Kräuterapotheke, IXa 600. **Nyon:** Asile suisse des vieillards de Paris, direction, I 8755. — Thomas-Baup, Laurent, I 5761. **Oberbözberg:** Gemeindekasse, VI 6484. **Oberdorf (Basel-Land):** Furler, Walter, Mineralwasserdepositär, V 16639. **Oensingen:** Meier, G., Konfiserie en gros, Vb 2154. **Olten:** Valet, Eugen, Kaufmann, Vb 2151. — Vereinigung privater Gaswerke der Schweiz, Vb 2150. **Orbe:** Huber, Ernest, boucherie-charcuterie, II 10516. **Riehen:** Muchenberger-Lause Mathilde, V 16629. **Perrefitte:** Recette municipale, IVa 4518. **Péry:** Gallina, André, menuiserie-ébénisterie, IVa 2634. **Renens (Vaud):** Société d'aviculture et cuniculture de Renens et environs, II 10518. **Romont (Fribourg):** Schumperli, Hans, ameublement, IIa 1871. **Rüschlikon:** Surber & Becker, Ingenieur- und Vermessungsbureau, VIII 21799. **St. Gallen:** Gesellschaft zur Förderung des schweizerischen Instituts für Aussenhandel und Absatzforschung an der Handelshochschule, IX 9909. — Hilfsführerverein, IX 9318. — Schönenberger, Hs., Vertretungen, IX 9320. — Steiger-Merz, Sekretär, IX 9317. — Tagung des Bundes schweizerischer Frauenvereine, IX 6585. **St-Sulpice (Vaud):** Piguet, Alfred, Dr., II 10545. **Saxon:** Inspeclorat fédéral du petit bétail, gérance de la Suisse romande, IIc 1351. **Schaffhausen:** Mezger, C., Gärtner, VIIIa 2614. **Schänis:** Glarner, Johann, Ziegelei, IXa 1502. **Schiers:** Joss, Erwin, Anstalt Schiers, X 4744. **Schlieren:** Bäumli Florian, landwirtschaftliche Maschinen und Revisionswerkstätte, VIII 32357. **Schmitten:** Konkordia, Kranken- und Unfallkasse, IIa 1883. **Schwanden (Glarus):** Baugesellschaft «Guetli», IXa 1504. **Schwarzenburg:** Grastrocknungsgenossenschaft Schwarzenburg und Umgebung, III 8214. **Sempach-Stadt:** Müller, Jost, Kreuzgasse, VII 10148. **Sierre:** Hirt, Jean, inspecteur fédéral, IIc 1210. — Meyer, Walter, boucherie-charcuterie, IIc 1243. — Secrétariat du parti conservateur valaisan, IIc 1801. — Veraguth, Hans, boucherie-charcuterie, IIc 2597. **Sion:** Carborex, Jean Dionisotti, IIc 2601. **Sissach:** Bäckermeisterverband Basel-Land, V 16634. — Schaerer, Paul, Vertreter, V 16619. — Sportverein Sissach, V 16620. **Steckborn:** Züblin, J., Glarisegg, VIIIc 1649. **Thun:** Del Prete, Diego, Hauptmann, Instruktionsoffizier der leichten Truppen, Thun-Kaserne, III 14720. — Gut-Nicolas, Joseph, Konstrukteur K + W, III 14643. **Tramelan:** Vuilleumier, Francis et Léo, gravage de lettres sur mouvements, IVa 4107. **Trimbach:** Ornithologischer Verein Trimbach, Vb 2152. **Vermes:** Recette communale, IVa 3496. **Vex:** Bovier, Henri, pépiniériste, IIc 2602. **Weinfelden:** Schatzmann, Max, Dr. med. dent., VIIIc 2900. **Wil (St. Gallen):** Bannwart, Josef, Kolonialwaren, Südfrüchte, IX 9316. **Winterthur:** Eidenbenz, E., Dipl. Architekt SIA., VIIIb 3452. — Gabriel, M., Wiga-Radiotischli, VIIIb 3454. — Metzger, Hans, jun., VIIIb 3451. **Zumikon:** Braunschweiler, Hermann, Agentur Unfall «Winterthur», VIII 32364. **Zürich:** Armari, Ettore, Reklameatelier und Schildermalerei, VIII 8308. — von Arx, Elise, Frl., VIII 27663. — Bachmann, Oswald, Nähmaschinen und Motoren, Velos, Reise- und Sportartikel, VIII 32382. — Baur, Hedwig, Frau, Schneiderin, VIII 32362. — Baur, Otto, Photos, VIII 32361. — Bosch, Waller, Verlag, VIII 8053. — Büchler, Clara, Stopfleistfabrikation, VIII 32370. — Christener, P. C. Frau, VIII 32374. — Dietiker, Hans, Bücherexpertisen, VIII 32366. — Gubler, A., & J. Rüegg, Heizungs- und Feuerungsbau, Kesselrevisionen und Kesselreinigungen, VIII 32350. — Hany, Karl, Bau- und Möbelschreinerei, VIII 32384. — Hauser, Ernst, Werbe- und Verkaufsberatung, VIII 32379. — Hegetschweiler, Ernst, Techniker, VIII 2969. — Hürlimann-Pfammatter, Kinderwagenhaus Marienhof, VIII 32377. — Johner, Theodor (Sekundarklasse Johner), VIII 32352. — Kalberer-Scherrer, Anton, Ofenbaugeschäft, Wand- und Bodenbeläge, VIII 32393. — Keller, Ernst, Schreiner, VIII 32383. — Krautter, Albert, Schneidermeister, VIII 32312. — Kürschner, Therese, Frau, VIII 32376. — Lanfranconi, Angelo, Baulechniker, VIII 32371. — Litscher-Senn, Arthur, VIII 32388. — Littmann, Leo, VIII 32349. — Männerriege St. Peter und Paul, VIII 32359. — MERCANTOS Company, Zug, Bureau Zürich, VIII 6144. — Moser-Dubach, Christian, VIII 32372. — Novelectric GmbH., VIII 32347. — Ottiker, K., Betonbalkenfabrik Oberrieden AG., VIII 12533. — Prestinari, Elisabeth, Frau, Strumpfstübli, VIII 32322. — Radio Stüdli, VIII 32344. — Rime, Robert, Metzgerei, Wursterei, VIII 32380. — Schmidbauer, Hans, Uhren und Optik, VIII 32334. — Schmidt-Ungricht, Walter, VIII 32363. — Schulthess, Paul, Schreinerei und Polierwerkstatt, VIII 32354. — Schweizerischer Bau- und Holzarbeiterverband, Sektion Gipser und Maler, Ferienkasse, VIII 13149. — Schweizerischer Wikingerbund, Materialbureau, VIII 32358. — VOTA Schweizer sozialwirtschaftliche Vereinigung, VIII 30862. — Waldherr-Bosshard, Fritz, Kaufmann, VIII 32381. — Walter, Paul, Farbbänder und Kohlenpapier, VIII 32385. — Weber, Theodor, Damencoiffeur, VIII 32353. — Weller, Walter, Atelier «Epoque», VIII 32326. — Weinmann, Eduard, Sekundarlehrer, VIII 32375. **Zwingen:** Lüscher, Olto, Gemeindeschreiber, V 16621.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Betrifft Ihre Mitteilung im Handelsamtsblatt

Sie brauchen Zirkulare, Mitteilungen an die Kundschaft, Formulare, Uebersetzungen oder Adressenmaterial besonderer Art. — Wir sind so eingerichtet, dass Sie uns heute das Manuskript und wir Ihnen, wenn nötig, morgen die fertige Arbeit senden können. Benützen Sie daher unseren

AUSSERORDENTLICHEN DIENST in AUSSERORDENTLICHEN ZEITEN.

Auch Ihre Kundenadressen können Sie bei uns abschreiben lassen, ohne zu riskieren, dass indiskretes Aushilfspersonal davon Gebrauch macht. Unsere Mitarbeiter sind langjährige Angestellte. Unser Prinzip, die vereinbarten Termine pünktlich einzuhalten, wird auch Ihnen Vorteile bringen und Sie zu unserem treuen Kunden machen, falls Sie es noch nicht sind.

WEILENMANN & JAEGGI BUREAU BELLEVUE, ZÜRICH 1 Limmatquai 2, Tel. 26752 50-3

ADRESSENVERLAG DER SCHWEIZ — WERBEBRIEFE — UEBERSETZUNGEN

DIE ***SBB*** — DIE BRÜCKE ZWISCHEN STADT UND LAND

Zwischen der Stadt, dem wirtschaftlichen und kulturellen Zentrum, und dem Land mit seinen gesunden und billigen Siedlungsmöglichkeiten schlagen die ***SBB*** eine Brücke. Rund 90 000 Personen führen die Bundesbahnen täglich zur Arbeit oder zur Schule. Die ***SBB*** machen es sich zur Aufgabe, die Fahrzeiten zu verkürzen und die Züge sich möglichst dicht folgen zu lassen.

Es wurden ausserordentlich verbilligte Abonnemente geschaffen, vor allem für den Arbeiter und Schüler. Normalerweise kostet der Fahrkilometer 3. Klasse 7,5 Rappen. Der Berufstätige, der zu seiner Arbeitsstätte auf das Land oder in die Stadt fährt, bezahlt aber dank dem Streckenabonnement nur 1,8 Rappen pro km und sogar noch weniger. Die Fahrkosten für Schüler stellen sich noch günstiger. Wer nur gelegentlich in die Stadt fährt, z. B. zum Besuch von Theater oder Konzerten, Kursen und andern Veranstaltungen, benützt das ermässigte Abonnement für 10 Retourfahrten im Monat. Statt Fr. 1.20 mit dem gewöhnlichen Retourbillett müssen auf 10 km nur 70 Rappen bezahlt werden — nicht mehr, als mit einem Abonnement auf der Strassenbahn im Ortsverkehr. Von 158 Millionen beförderten Reisenden im Jahre 1942 benützten über 86 Millionen Abonnemente.

Und vergessen wir nicht, dass der Städter dank der verbilligten Fahrten viel mehr Gelegenheit zur Erholung auf dem Land und in den Bergen erhält, eine ***SBB***-Leistung, die auch der Land- und Gebirgsbevölkerung von grossem wirtschaftlichem Nutzen ist. Als Mittler zwischen Stadt und Land fördern die Bundesbahnen das schweizerische Gemeinschaftsgefühl.

Die **SBB** *gehören dem Schweizervolk*

Compagnie du chemin de fer Porrentruy–Bonfol

Messieurs les actionnaires sont convoquées en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 7 août 1943, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville (salle des commissions), à Porrentruy.

TRACTANDA:

1. Approbation du rapport de gestion, des comptes et bilan 1942, avec rapport des contrôleurs. Décharge au conseil d'administration.
2. Nomination de deux contrôleurs et de deux suppléants.
3. Autoriser le conseil d'administration à entamer et suivre la procédure prévue par la loi en vue de l'assainissement financier. Lui donner plein pouvoir à cet effet et mandat exprès là où la loi requiert un pouvoir spécial.
4. Divers.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres jusqu'au 6 août 1943 au soir à la Banque cantonale de Berne, succursale de Porrentruy ou au bureau de la direction, à Glovelier. Ils recevront en échange une carte de dépôt donnant droit à l'entrée au local ainsi qu'au libre parcours sur la ligne le samedi 7 août 1943.

Le bilan et les comptes, avec le rapport des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires à la Banque cantonale de Berne, succursale de Porrentruy, ainsi qu'au bureau de la compagnie à Glovelier, dès maintenant. J 20

Porrentruy, le 15 juin 1943. **Au nom du conseil d'administration, le président: V. Henry.**

Fünfzehnjährige 4 %-Schweizerfranken-Anleihe International Standard Electric Corporation von 1938

Die Inhaber von Obligationen obiger Anleihe werden hiermit benachrichtigt, dass der Coupon per 1. Juli 1943 von den nachstehend aufgeführten schweizerischen Zahlstellen zum Inkasso entgegengenommen wird. Gemäss den amerikanischen Embargobestimmungen bleibt die Zahlung auf diejenigen Titel beschränkt, für welche der Nachweis erbracht wird, dass sie seit vor den in Frage kommenden Stichtagen ununterbrochen im Besitze von in der Schweiz domizilierten Schweizerbürgern gewesen sind. Die Coupone sind mit einem entsprechenden Affidavit einzureichen, das an den Schaltern dieser Banken bezogen werden kann. Diejenigen Obligationeninhaber, die ihre Titel bei einer schweizerischen Zahlstelle deponiert haben, werden von dieser eine bezügliche schriftliche Mitteilung erhalten. Z 367

den 5. Juli 1943.

Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerischer Bankverein,
Schweizerische Bankgesellschaft, Eidgenössische Bank AG.,
Basler Handelsbank, Aktiengesellschaft Leu & Co.,
Schweizerische Volksbank, Groupement des banquiers privés genevois,
A. Sarasin & Co.

RETTIFICA

Il terzo capoverso dell'avviso pubblicato sul Foglio ufficiale svizzero di commercio nº 149 del 30 giugno 1943 dalla Banca dello Stato del cantone Ticino, concernente il rimborso di obbligazioni, deve leggersi:

Le obbligazioni potranno essere rinnovate alle condizioni che saranno in vigore alla riepettiva scadenza. O 41

Bellinzona, 2 luglio 1943.

Banca dello Stato del cantone Ticino.

Weltifurrer

INTERNATIONALE TRANSPORT A.-G.
ZÜRICH TEL. 38754

Skandinavien

Transporte nach und von Skandinavien über die Fähren und via Ostseehäfen.

Wir bieten Ihnen regelmässige Sammelladungs-Gelegenheit ab Basel, Zürich und Schaffhausen nach allen wichtigen Plätzen Skandinaviens.

*Von **Schweden** nach der **Schweiz** unterhalten wir einen regen Spezial- u. Sammelverkehr. Durchfrachten ab allen skandinavischen Stationen. - Weltifurrer verfügt über reiche Erfahrung aus 3 Jahrzehnten.*

BASEL SCHAFFHAUSEN ST. GALLEN BUCHS ST.G.

Pfister

SCHILDER
für alle Zwecke
E. PFISTER & CIE
Tel. 60923 Zürich 6

Liste der Kriegswirtschaftsämter des EVD

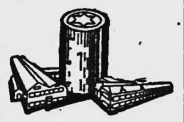
(Stand Mai 1943)

Preis: **30 Rappen** (inkl. Porto). Voreinzahlung auf Postscheckrechng. III 5600, Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern.

Ia Maschinen-Torf

an Industrie und Kohlenhandel liefert waggonweise On 61

Brennstoff-AG., Olten
Telephon 53431.



KORKE
Kellerei-Maschinen
H. Scheidegger AG., Laufen

Strassenbahn St. Gallen-Speicher-Trogen

Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag den 22. Juli 1943, um 17 Uhr 15, in der «Krone» in Trogen zur Erledigung folgender Geschäfte:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung pro 1942 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Beschlussfassung über die vorgelegte Jahresrechnung und Décharge-erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Wahlen.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten.
5. Wünsche und Anträge.
6. Protokoll.

Der Geschäftsbericht und die Rechnung pro 1942 liegen vom 10. Juli 1943 an zur Einsicht der Aktionäre auf dem Bureau der Gesellschaft in Speicher auf. G 72

Trogen/Speicher, den 2. Juli 1943. **Für den Verwaltungsrat, der Präsident: G. Altherr.**

English Centre Frohburg

Der Schweizerische Kaufmännische Verein unterhält mit Unterstützung des Bundes im Kurhaus Frohburg ob Olten eine

Englisch-Schule für Kaufleute

Diese steht unter der Leitung hervorragender Fachlehrer und dient als Ersatz für einen England-Aufenthalt. 91-4

- Gründliche sprachliche Schulung
- Behandlung englischer Geschäftsgänge aus der Praxis
- Betriebslehre nach englischen Verhältnissen
- Geschäfts- und Verkehrsformen des Ueberseehandels

Wichtig für Exportfirmen, die ihre Auslandskorrespondenten für die Nachkriegszeit schulen wollen

Für den nächsten Kurs, der am **2. August 1943** beginnt und 4 Monate dauert, können noch Anmeldungen entgegengenommen werden.

Kosten: Fr. 140.— im Monat
Kursgeld, Verpflegung und Unterkunft inbegriffen.

Nur für männliche kaufmännische Angestellte mit guten Vorkenntnissen der englischen Sprache.

Auskunft durch das Zentralsekretariat des

Schweizerischen Kaufmännischen Vereins
Zürich 1 Talacker 34 Telefon 3 37 04

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.